



Manuel du conducteur

RT 125



F





F



Maniement

Identification de la moto	7
Les commandes	8
Serrure de la clé de contact	9
Tableau de bord	9
Commutateur combiné gauche	10
Commutateur combiné droit	10
Sélecteur à pied	10
Bouchon du réservoir d'essence	11
Robinet d'essence	11
Verrouillage de la selle	11
Suspension roue arrière	12
Suspension roue avant	13
Béquille latérale	13
Pédale de frein	13
Réglage du guidon	14
Accessoires	14

Conseils pour la conduite

Rodage	15
Sécurité	16
Conduite économique et écologique	18

Conseils pour l'utilisation

Démarrage	19
Changement de vitesses	20
Freinage	20
Arrêt du moteur	21
Faire le plein	21
Utilisation de la moto en hiver	22

Entretien

Instructions générales	22
Plan d'entretien	24
Points à lubrifier	26
Contrôle du niveau d'huile	27
Vidange	28
Embrayage	30
Freins	30
Pneumatiques	32
Filtre à air	33
Alimentation en essence	34
Batterie	35
Réglage des phares	36
Chaîne de transmission	37
Liquide de refroidissement	38
Nettoyage et conservation	38
Mise hors service	39
Remise en service après immobilisation	40

Opérations de routine

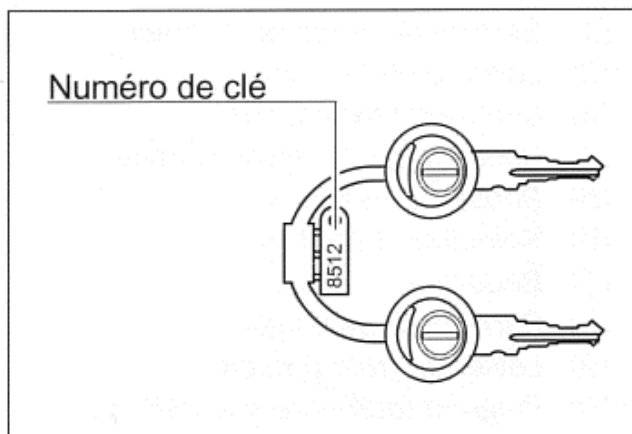
Outillage de bord	41
Changement de pneumatiques	41
Remplacement de la bougie	41
Remplacement des fusibles	42
Remplacement des ampoules	43
Recherche des causes de pannes	44

Caractéristiques techniques

Dimensions et poids	46
Moteur	47
Carburateur	48
Boîte de vitesses	49
Cadre	50
Installation électrique	51
Volumes de remplissages et performances	52

Index**Schéma de connexions**

Identification de la moto

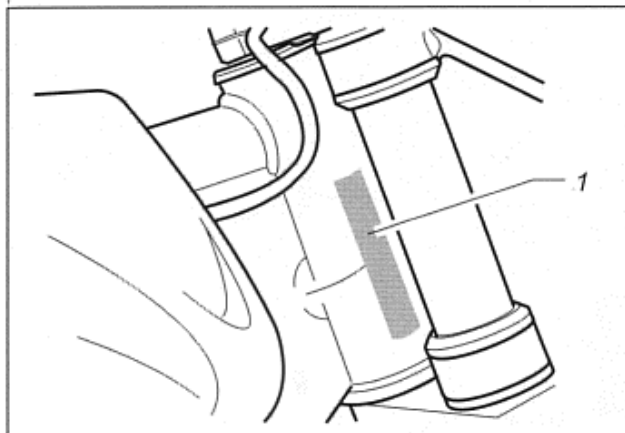


Numéro de clé

La moto est fournie avec deux clés pour la serrure de contact et le couvercle du réservoir d'essence. Le porte-clés est muni d'une plaquette indiquant le numéro de clé.

Conservez la deuxième clé et la plaque séparément de la moto.

Indiquez le numéro de clé lorsque vous commandez une clé de remplacement.

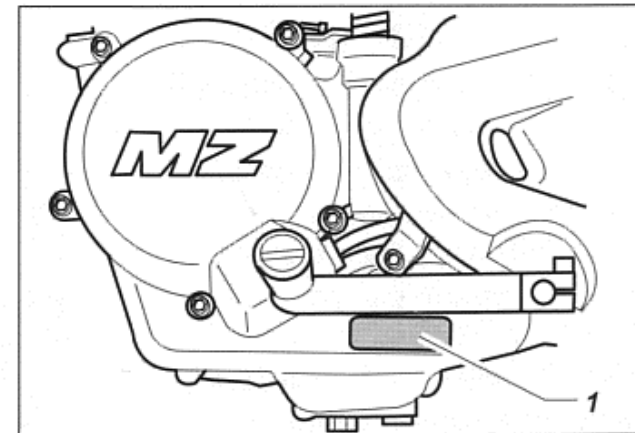


Numéro d'identification de la moto

Le numéro d'identification (1) de la moto sert à son identification et doit être signalé à l'autorité compétente lors de l'immatriculation.

Le numéro est inscrit à droite sur la prolongation supérieure de la fourche.

Inscrivez ici le numéro
d'identification de votre moto:

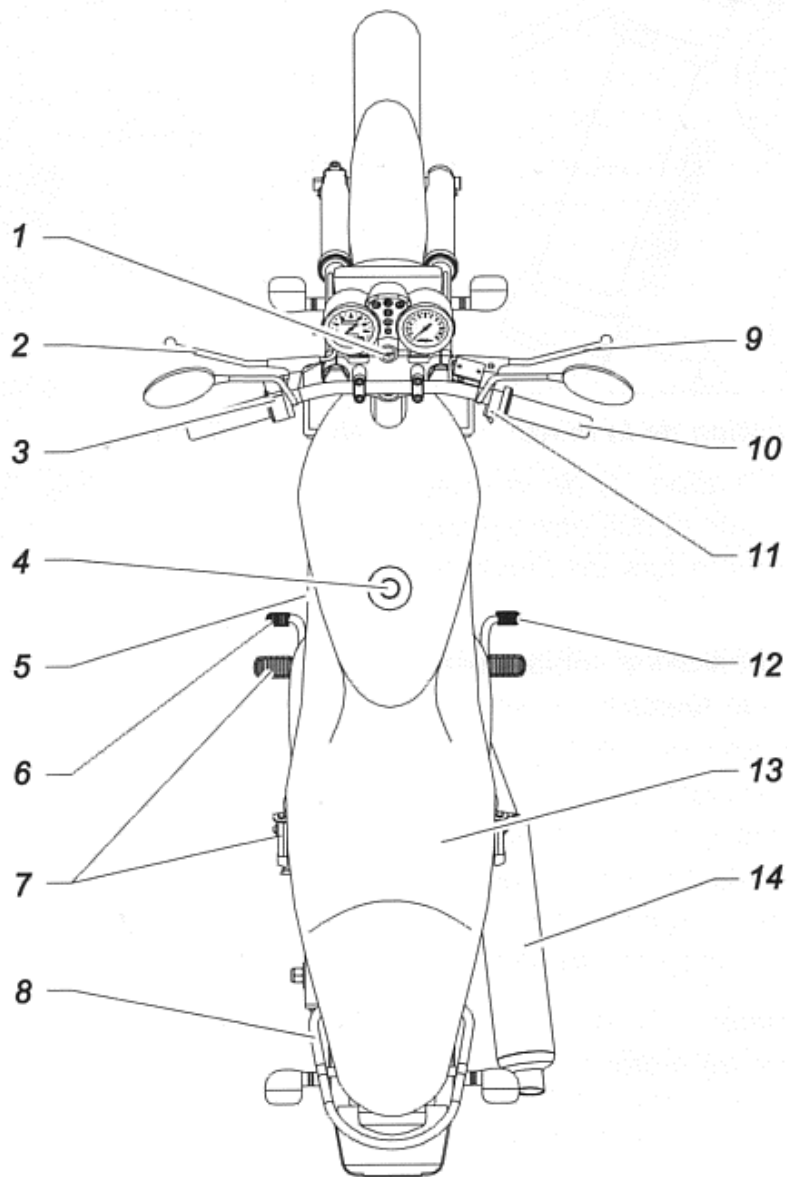


Numéro de moteur

Le numéro de série (1) du moteur est frappé sur le côté droit du moteur.

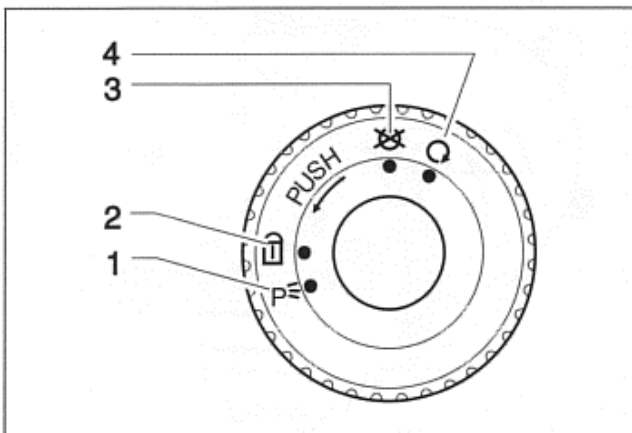
Inscrivez ici le
numéro du moteur:

Les commandes



- (1) Serrure de la clé de contact
- (2) Levier d'embrayage
- (3) Commutateur gauche
- (4) Bouchon du réservoir d'essence
- (5) Robinet d'essence
- (6) Sélecteur à pied
- (7) Béquilles
- (8) Barre pour passager
- (9) Levier de frein à main
- (10) Poignée tournante d'accélération
- (11) Commutateur droit
- (12) Pédale de frein
- (13) Selle
- (14) Pot d'échappement

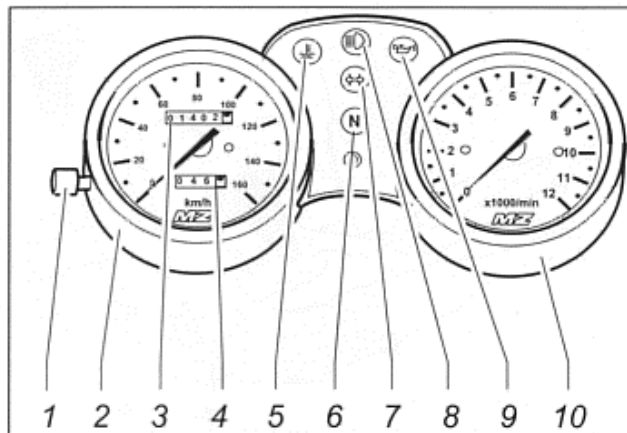
Serrure de la clé de contact



- (1) Position de stationnement
Allumage off,
Feu de stationnement on
Guidon bloqué à gauche
- (2) Allumage off,
Eclairage off,
Guidon bloqué à gauche
- (3) Allumage off
- (4) Allumage on



Tableau de bord



- (1) Remise à zéro du compteur kilométrique journalier
- (2) Tachymètre
- (3) Compteur kilométrique (kilomètres ou miles)
- (4) Compteur kilométrique journalier
- (5) Lampe de contrôle pour système de refroidissement
- (6) Témoin de contrôle ralenti *point mort*
- (7) Clignotant gauche/droite
- (8) Témoin de contrôle feu de route
- (9) Voyant "Pression d'huile trop basse"
- (10) Compte-tours



ATTENTION

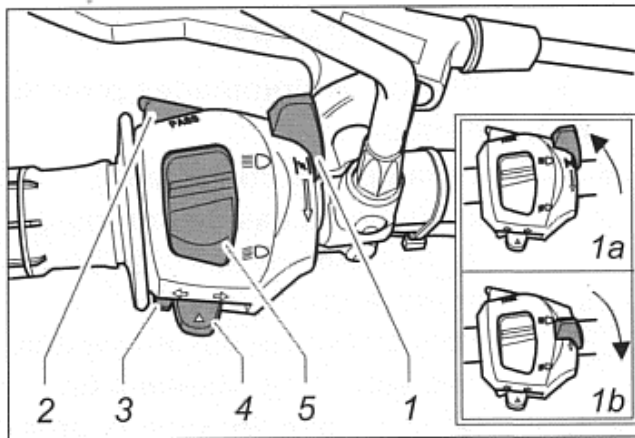
Risque de dommages pour le moteur!

La lampe de contrôle (5) s'allume en cas de surcharge du système de refroidissement. A un régime de 2000 trs/mn, le voyant (9) doit être éteint; il s'allume à un régime élevé, lorsque la pression d'huile est insuffisante. Veuillez respecter les conseils d'entretien ou bien consulter votre concessionnaire autorisé MZ!

F

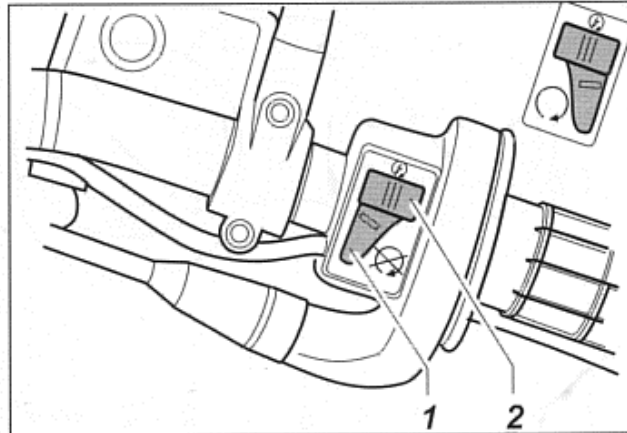
Maniement

Commutateur gauche



- (1) Starter
- 1a Position marche, tournez à fonds
- 1b Position démarrage à froid, Tourner à réglage continu dans le sens de la flèche (à fond ou en partie selon la température ambiante)
- (2) Appel de phare **PASS**
- (3) Avertisseur
- (4) Commutateur clignotants
Clignotant gauche
Clignotant droite
- (5) Commutateur feu de code
Feu de route allumé
Feu de code allumé

Commutateur droit



- (1) Commutateur arrêt moteur
Circuit d'allumage coupé
- Circuit d'allumage en marche
(Les fonctions sont activées lorsque chaque symbole respectif est recouvert par le commutateur.)
- (2) Touche du démarreur

Sélecteur à pied

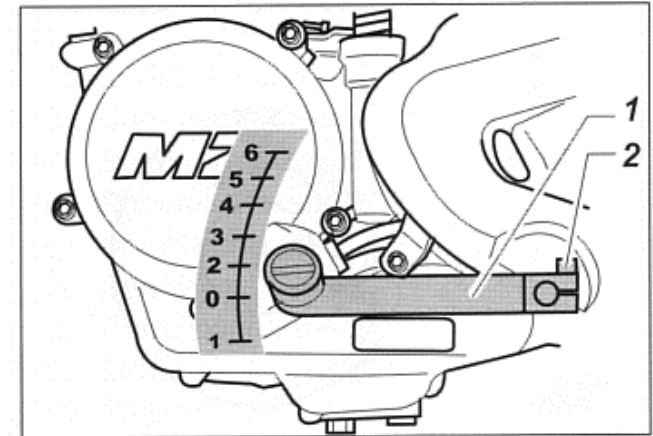
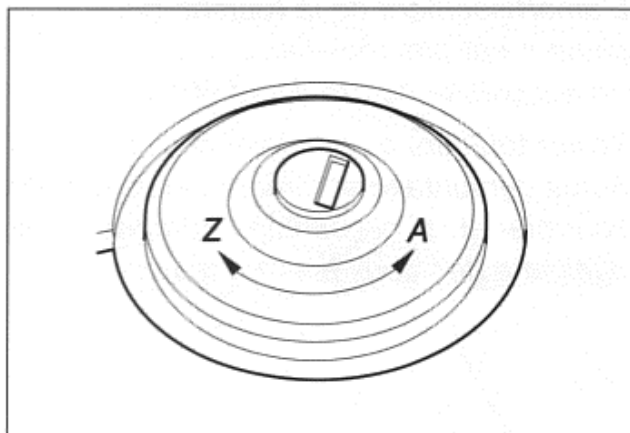


Schéma de rapports de vitesses

- (1) 1er vitesse
- (0) Ralenti *point mort*
- (2) 2e vitesse
- (3) 3e vitesse
- (4) 4e vitesse
- (5) 5e vitesse
- (6) 6e vitesse

Réglage de l'angle du levier à pied de changement de vitesse:

1. Desserrer la vis (2).
2. Démontez le levier de changement de vitesse (1) et le remettre dans la position voulue.
3. Resserrer la vis (2).

Bouchon du réservoir d'essence**(A) Ouverture**

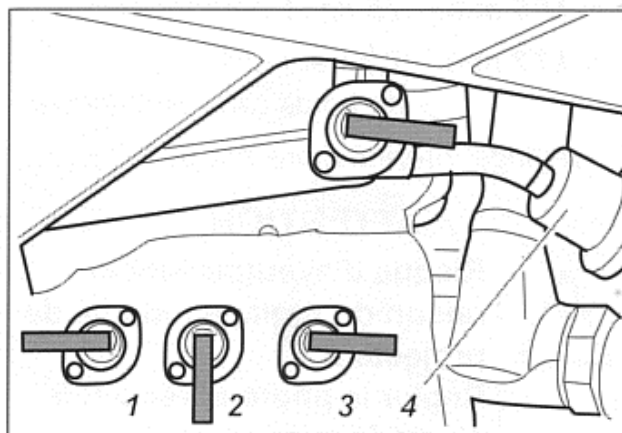
1. Engager la clé.
2. Tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

(Z) Fermeture

1. Appliquer le bouchon et tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Retirer la clé.

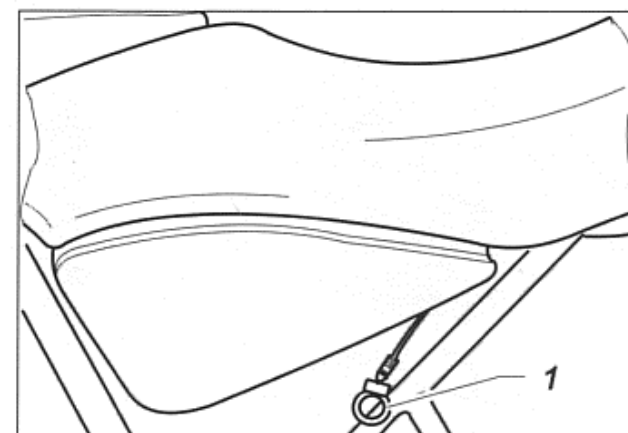
ATTENTION

Le carburant peut s'écouler. Vérifiez avant chaque départ, si le bouchon du réservoir d'essence est fermé.

Robinet d'essence

- (1) Réserve (3,6 l)
- (2) ouvert
- (3) fermé
- (4) Filtre du carburant

RES
ON
OFF

Verrouillage de la selle**Démontage de la selle**

1. Tirer l'axe de déblocage (1).
2. Soulever la selle par l'arrière et la retirer.

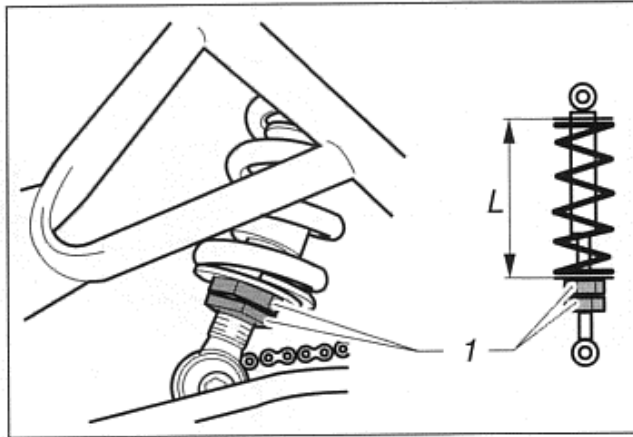
Les opérations sont effectuées en sens inverse pour le remontage.

Veiller à un enclenchement correct et à la stabilité de la selle !

AVERTISSEMENT

Risque de chute!
Contrôler la stabilité de la selle avant de prendre la route!
Ne laisser un casque sur le porte-casque en roulant. Le casque peut être cause d'un accident.

Suspension roue arrière



(1) Écrous pour ajustage de la pré-tension de ressort

(L) Pré-tension de ressort

La pré-tension de ressort est réglée en usine pour une personne d'un poids de 75 kg environ. Il est nécessaire de modifier ce réglage en cas de conduite fréquente avec un passager à l'arrière ou si le poids total admissible est atteint.

L = 185 mm: 75 kg (1 personne)

L = 177 mm: 2 personnes
ou poids total admissible

Un réglage intermédiaire est possible.



ATTENTION

Risque d'aveuglement en raison du réglage modifié de projecteur!

Régler le phare après avoir ajusté la suspension!

A fait la pré-tension il n'est pas possible de modifier l'amortissement.

Suspension roue avant

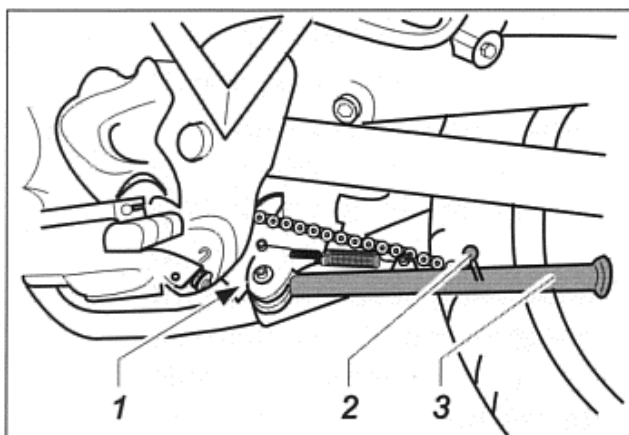
L'amortissement de la fourche télescopique n'est pas réglable.

Sa souplesse doit toujours être assurée.

Veiller toujours à conserver celle-ci.

Après démontage et remontage de la roue, contrôler et, si nécessaire, corriger le parallélisme des deux bras de fourche.

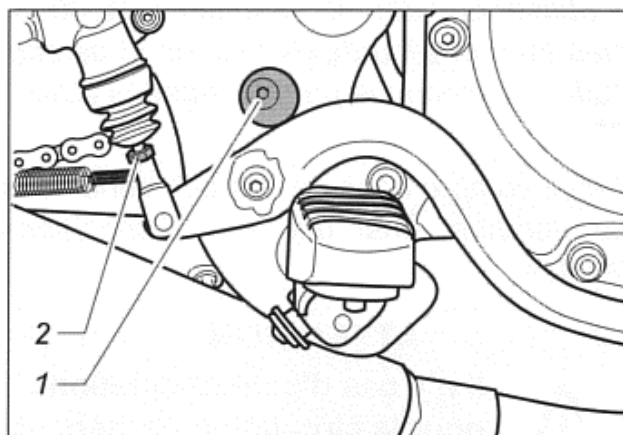
Béquille latérale



- (1) Commutateur
- (2) Etrier de béquille latérale
- (3) Béquille latérale

La béquille latérale est munie d'un interrupteur coupant le circuit d'allumage si la béquille est sortie en même temps qu'une vitesse est passée. Ainsi un départ avec la béquille sortie est évité.

Pédale de frein

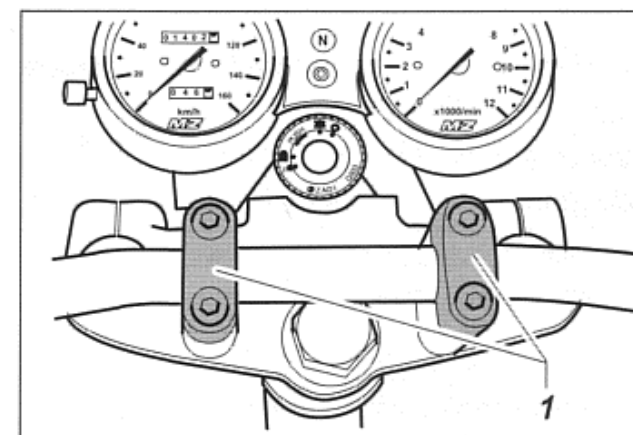


L'angle de la pédale de frein peut être modifié au moyen de la came excentrique de réglage (1) ayant également fonction de butée.

La position est fixée par ajustement du jeu de la pédale:

1. Desserrer l'écrou (2) de la barre de pression.
2. Tourner la barre de pression pour régler un jeu de 1 mm.
3. Resserrer l'écrou (2).

Réglage du guidon



1. Desserrer les vis des coquilles de maintien du guidon (1), jusqu'à ce que celui-ci puisse être tourné.
2. Le placer à la position désirée.
3. Resserrer les vis des coquilles de maintien.

ATTENTION



Risque d'écrasement!
Un écart minimum de 3 cm doit être maintenu par rapport au réservoir si le guidon est complètement enfoncé.

Sécurité

DANGER



Danger d'accident!

Vérifiez la sécurité de votre moto avant chaque départ!

Si vous constatez une anomalie quelconque, celle-ci devra impérativement être résolue avant le départ!

Vérifications avant le départ:

Les vérifications ci-après énumérées ne prennent que peu de temps. La sécurité ainsi gagnée vaut plus que le temps nécessaire.

- **Frein avant/frein arrière:**
Vérifiez l'action de freinage et le niveau du liquide de frein.
- **Eclairage et avertisseur:**
Vérifiez le bon fonctionnement des éléments suivants: phare, feu arrière /feu stop, clignotants, témoins et avertisseur lorsque le moteur est en marche.
- **Pneumatiques:**
Vérifiez l'état et la pression des pneus (voir le chapitre Entretien - Pneumatiques).

- **Niveau d'essence:**
Vérifier le niveau d'essence, faire le plein éventuellement (voir le chapitre Conseils pour l'utilisation - Faire le plein).

AVERTISSEMENT



Danger de brûlure!

L'huile chaude peut gicler.

Ne jamais retirer jauge d'huile lorsque le moteur tourne!

- **Niveau de l'huile moteur:**
Contrôlez le niveau d'huile lorsque le moteur est froid; rajoutez de l'huile si nécessaire (voir le chapitre Entretien - Vérification du niveau d'huile).

AVERTISSEMENT



Danger de brûlure!

Ne jamais ouvrir le bouchon de radiateur quand le moteur tourne!

- **Niveau du liquide de refroidissement:**
Contrôlez le niveau du liquide de refroidissement, rajouter du liquide si nécessaire (voir le chapitre Entretien - Liquide de refroidissement).

- **Chaîne de transmission:**
Vérifiez l'état et la tension de la chaîne (voir le chapitre Entretien - Chaîne de transmission).
- **Poignée tournante d'accélération:**
Vérifiez la facilité de manoeuvre de la poignée (ouverture et fermeture) dans toutes les positions de guidon.
- **Embrayage:**
Contrôlez le fonctionnement, l'état et le libre jeu de l'embrayage (voir le chapitre Entretien - Embrayage).

Démarrage



AVERTISSEMENT

Risque toxique !
Danger d'inhalation de gaz toxiques lorsque le moteur tourne en locaux fermés.

Un bon démarrage dépend d'une batterie en bon état de fonctionnement.

Démarrage du moteur froid


1. Ouvrir le robinet d'essence ou passer à la réserve en fonction du contenu du réservoir (voir Maniement - Robinet d'essence).
2. Relever la béquille latérale, placer la moto verticalement.
3. Tourner la clé de la serrure d'allumage.



AVERTISSEMENT

Danger d'accident!
On peut partir immédiatement après le démarrage.
Passer impérativement au ralenti !

4. Passer au ralenti (le témoin de contrôle doit être allumé).

5. Amener le commutateur arrêt du moteur en  (position gauche).
6. Ouvrir le starter en tournant dans le sens de la flèche. Le starter est à réglage continu. Le starter doit être d'autant plus ouvert que la température ambiante est basse (voir Maniement).
7. Ne pas mettre les gaz! Accélérer un peu si le moteur ne démarre pas.



ATTENTION

N'actionnez jamais la touche du démarreur pendant plus de 5 s d'affilée !
Si le moteur ne démarre pas, lâchez la touche du démarreur, attendez 20 - 30 s et actionnez celui-ci une nouvelle fois.

8. Pousser le bouton **DÉMARRAGE** du commutateur droite (le démarreur met le moteur en marche).
9. Fermer le starter un peu.
10. Fermer le starter en tournant dans le sens contraire de la flèche lorsque le moteur prend les gaz.


Démarrage du moteur chaud

1. Ouvrir le robinet d'essence ou passer à la réserve en fonction du contenu du réservoir.
2. Relever la béquille latérale.
3. Tourner la clé de la serrure d'allumage.



AVERTISSEMENT

Risque d'accident !
On peut partir immédiatement après le démarrage.
Passer impérativement au ralenti !

4. Passer au ralenti (le témoin de contrôle doit être allumé).
5. Amener le commutateur arrêt du moteur en  (position gauche).
6. Ne pas utiliser le starter.
7. Donner 1/4 de tour à la poignée d'accélération.
8. Pousser le bouton **DÉMARRAGE** du commutateur droite (le démarreur met le moteur en marche).
 Le conducteur et le passager peuvent s'asseoir après le démarrage du moteur. Allumer le phare.

F

Le commutateur d'arrêt du moteur sur le commutateur droit a pour fonction de couper le moteur sans avoir à actionner la serrure de contact en cas de danger.

En service normal, le démarrage et l'arrêt du moteur doivent toujours être effectués au moyen de la serrure de contact.

9. Le conducteur et le passager peuvent s'asseoir après le démarrage du moteur.

L'éclairage s'allume automatiquement environ 2 secondes après la mise en marche du moteur.

10. Passer en 1ère vitesse au départ.

ATTENTION



Risque d'endommager le régulateur, le redresseur et la boîte d'allumage ! Ne jamais démarrer le moteur en poussant la moto sans batterie ou si la batterie est déchargée ! Aide au démarrage par batterie externe seulement si la tension nominale de celle-ci est comprise entre 12 V et 13,8 V et si sa capacité n'est pas supérieure à celle de la batterie propre !

Changement de vitesses

ATTENTION



Risque d'endommager la boîte de vitesses, le moteur et les éléments de transmission !

Ne passer jamais une vitesse sans utiliser l'embrayage !

Le schéma de rapports de vitesses est présenté au chapitre Maniement.

Pour passer à la vitesse supérieure ou inférieure, tirez à fond le levier d'embrayage, enclenchez la prochaine vitesse et relâchez doucement le levier.

Pour passer au ralenti, appuyez plusieurs fois du pied sur le sélecteur en actionnant l'embrayage (une résistance se fait sentir en 1ère vitesse), puis ramenez légèrement le sélecteur vers le haut.

ATTENTION



Ne pas dépasser un régime de 6500 trs/mn en démarrant le moteur à admission réduite à 80 km/h de MZ RT 125. sinon un démarrage rapide devient impossible ! Sinon un démarrage rapide devient impossible !

Freinage

Utilisez toujours les deux freins simultanément. L'utilisation d'un seul frein réduit l'effet de freinage.

DANGER



Risque d'accident ! Ne freinez jamais trop fort ! Cela peut causer un blocage des roues et vous faire perdre le contrôle de la moto.

Respectez aussi les règles suivantes:

- Réduisez la vitesse avant de virer. Freiner dans un virage peut vous faire dérapier.
- Sur route mouillée et glissante, freinez doucement.
- Faites jouer, sur de longues descentes en pente raide, l'effet de frein moteur en rétrogradant à la vitesse inférieure. Vous pouvez utiliser les freins en complément, mais à intervalles.

Arrêt du moteur

AVERTISSEMENT



Risque de brûlure!
Le silencieux et le tuyau d'échappement peuvent devenir très chauds. Stationnez la moto de sorte que les parties susmentionnées ne puissent pas être touchées par des piétons (enfants!).

Tournez la clé de contact pour arrêter la moto. L'éclairage s'éteint automatiquement environ 2 secondes après la mise hors marche du moteur.

Pour pouvoir passer sur la position $P \leq$ ou \square appuyer pendant un bref instant sur la clé (déverrouillage du blocage).

Bloquez le guidon à clé afin de prévenir un vol. Fermez le robinet d'essence.

ATTENTION



Ne garez pas la moto sur un sol mou ou en pente. Si vous quittez la moto (même pendant une courte durée), enlevez la clé de contact et fermez le robinet d'essence.

Faire le plein

DANGER



Risque d'incendie et d'explosion! Ne pas faire le plein dans des locaux fermés!

Carburant recommandé

Essence ordinaire sans plomb avec un indice d'octane de 95 (ROZ) ou supérieur.

AVERTISSEMENT

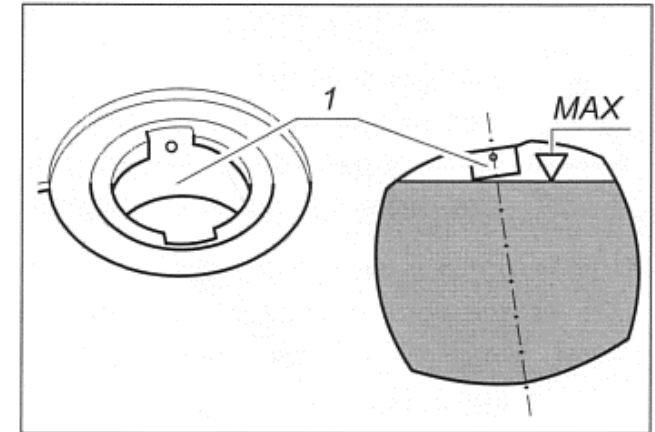


Evitez les trop-pleins d'essence. Faites attention que l'essence ne coule pas sur le moteur. Après le plein, refermez bien le bouchon du réservoir.

Réservoir d'essence - contenance

Contenance totale: 13,5 l

Réserve: 3,6 l



Faites le plein en ne dépassant pas le bord inférieur du goulot de remplissage quand la moto repose sur la béquille latérale.

L'essence attaque la peinture et les pièces en plastique. Essuyez immédiatement l'essence répandue sur ces éléments.

Utilisation de la moto en hiver / Protection de corrosion

ATTENTION



Danger d'accident!

Les pneus montés en série ne sont pas conseillés pour la conduite sur neige et verglas.

Si vous utilisez votre moto également en hiver et que vous habitez dans un pays à climat tempéré ou froid, respectez les conseils suivants:

- Protégez, en début d'hiver, les éléments chromés ou les éléments métalliques non protégés à l'aide d'un produit anticorrosif conseillé par votre concessionnaire.
- Effectuez un graissage d'après le plan d'entretien.
- Avant l'hiver, traitez la serrure d'allumage avec des produits d'entretien du commerce.
- A l'issue de la période d'hiver, ôtez tous les produits de conservation devenus inutiles.
Cette recommandation ne s'applique pas aux connexions électriques à prises!

- Demandez à votre concessionnaire autorisé MZ:
 - traiter les fiches et les prises du harnais de câbles avec un produit d'entretien pour les contacts
 - essuyer soigneusement l'excédent produit d'entretien pour les contacts
 - assurer une protection antigel suffisante du liquide de refroidissement

ATTENTION



Veillez à ne pas négliger la protection anticorrosion, même en dehors de la période hivernale !

Les jantes aluminium polies MZ RT 125 Classic ne conserveront pas longtemps leur bel aspect brillant sans une protection anticorrosion suffisante. Cela s'applique également aux autres pièces.

C'est pourquoi nous vous suggérons, après chaque lavage du véhicule, d'appliquer un produit traitant adéquat. Votre concessionnaire autorisé MZ vous donnera sans doute à ce sujet des conseils précieux.

Instructions générales

ATTENTION



Si vous n'avez pas suffisamment de connaissances ou d'outils pour effectuer les opérations d'entretien ou de réparation, faites effectuer ces travaux par votre concessionnaire autorisé MZ !

Les travaux d'entretien et de réparation qui ne sont pas effectués selon les règles de l'art peuvent entraîner la perte de vos droits à la garantie.

L'entretien, le réglage et la lubrification effectués régulièrement par votre concessionnaire autorisé vous garantissent sécurité et performance pour plusieurs années.

Tous les travaux d'entretien devraient être effectués à des intervalles réguliers.

Les intervalles en kilomètres indiqués dans le plan d'entretien pour ces opérations sont des valeurs approximatives. Les intervalles sont également fonction des facteurs suivants:

- Style de conduite
- Temps
- Terrain
- Zone géographique

AVERTISSEMENT



Ne procédez pas à des modifications sur le moteur ou des éléments du cadre. Vous vous mettriez vous-même en péril, avec d'autres personnes.

Des intervalles d'entretien plus courts peuvent être rendus nécessaires par ces différents facteurs !

Les conseils fournis dans ce chapitre vous indiquent comment effectuer l'entretien courant et vous aideront pour les opérations de dépannage.

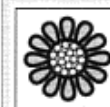
Le kit d'outillage fourni sert avant tout pour les dépannages.

Pendant la période de garantie, nous vous conseillons de faire effectuer tous les travaux d'entretien par votre concessionnaire autorisé MZ.

Lors de tous les travaux d'entretien et de maintenance, respectez les directives relatives à la sécurité et à la protection contre les incendies ! N'utilisez que les carburants et lubrifiants recommandés !

Ne faites le complément en lubrifiants ou en liquide de frein qu'avec les produits d'origine. Des mélanges peuvent avoir des conséquences négatives sur le fonctionnement, voire endommager la moto.

ATTENTION



Risque pour l'environnement ! Respectez les réglementations relatives à l'environnement et à la protection contre les incendies lorsque vous utilisez des carburants et des lubrifiants ! Les huiles usées doivent être évacuées dans le respect des prescriptions en vigueur !

Faites rechercher les causes de tout manque de carburant, lubrifiant ou liquide de frein par votre concessionnaire autorisé MZ - un problème technique est possible !

Entretien

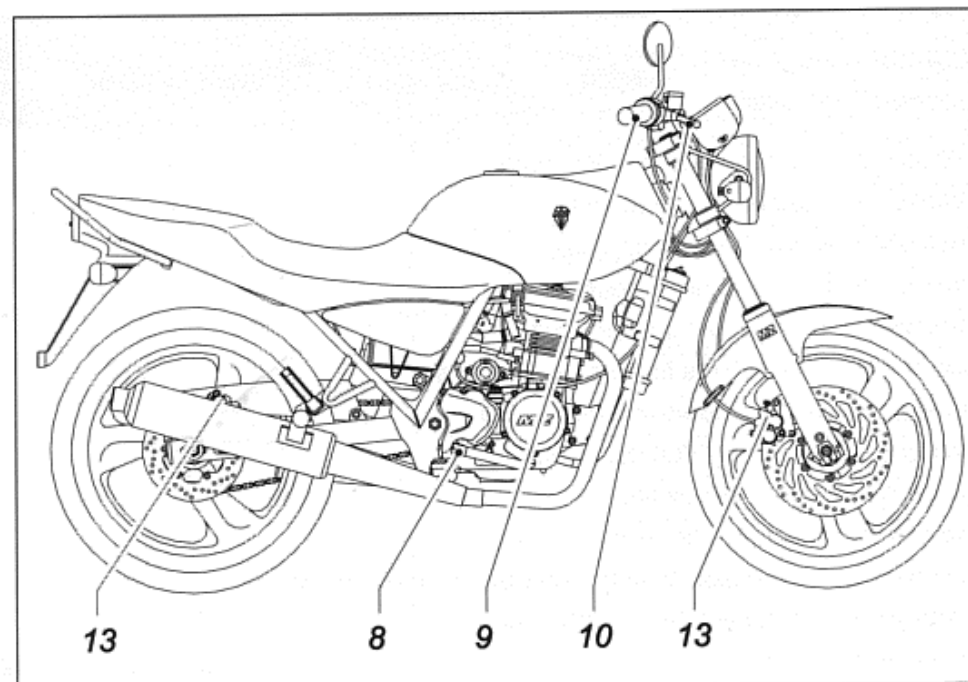
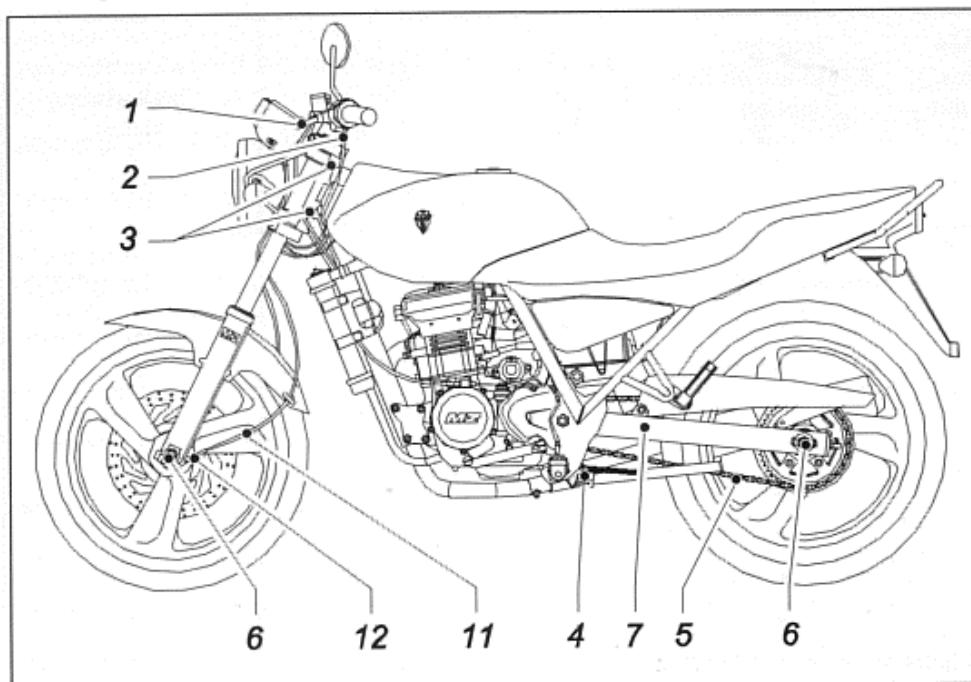
Plan d'entretien

Moteur et boîte de vitesses	avant de partir	après les premiers 1.000 km	tous les 6.000 km ou 1x par an	tous les 12.000 km	tous les 2 ans	C=concessionnaire S=observations des indications/valeur
Vérifier le jeu de l'embrayage		•	•	•		S
Vérifier et, si nécessaire, régler le jeu des soupapes		•	•	•		C/S
Radiateur: vérification de niveau de remplissage/étanchéité/antigel		•	•	•	remplacer	
Vidange, nettoyer le filtre gros		•	•	•		
Remplacement du filtre à huile		•	•	•		
Vérifier le niveau d'huile/ajouter de l'huile		tous les 1.000 km				
Reserrer la fixation de l'échappement au cylindre		•	•	•		C
Vérifier la fixation du moteur		•	•	•		
Nettoyer le carburateur		•	•	•		C
Vérifier le réglage du carburateur		•	•	•		C/S
Mesure des gaz d'échappement		tous les ans				C/S
Vérifier la chaîne d'arbre à cames				•		C

Installation électrique	avant de partir	après les premiers 1.000 km	tous les 6.000 km ou 1x par an	tous les 12.000 km	tous les 2 ans	C=concessionnaire S=observations des indications/valeur
Vérifier le bon fonctionnement du système d'éclairage et d'avertissement	•					C/S
Vérifier les réglages de phares		•	•	•		(après avoir ajusté la pré-tension de ressort)
Vérifier tous les contacts auxquels il est possible d'accéder, entretenez-les avec un aérosol pour contacts			•	•		
Bougie: vérifier l'état, nettoyer et si nécessaire remplacer		•	•	•		S
Vérifier le jeu du capteur d'accélération (allumage)				•		C/S
Vérifier le niveau d'électrolyte et les bornes de batterie		toutes les 6 semaines				S

Cadre	avant de partir	après les premiers 1.000 km	tous les 6.000 km ou 1x par an	tous les 12.000 km	tous les 2 ans	C=concessionnaire S=observations des indications/ valeur
Vérifier le bon fonctionnement des freins	•		•	•		S
Vérifier le niveau du liquide de frein	•					S
Remplacer le liquide de frein					•	C
Vérifier les garnitures des plaquettes		tous les 2.000 km				S
Graisser le joint à rotule d'amortisseur			•	•		C
Contrôler et entretenir la fourche télescopique			•	•		C
Changer l'huile de la fourche télescopique					•	
Vérifier la pression et l'état des pneus	•					S
Contrôler la voilure des jantes			•	•		
Vérifier le jeu du palier de roue			•	•		
Vérifier l'amortissement de la transmission de roue arrière			•	•		
Nettoyer/remplacer le filtre du carburant		•	•	•		
Nettoyer le filtre à air		tous les 6.000 km (plus souvent, suivant les conditions d'utilisation)				
Remplacer le filtre à air		tous les 12.000 km (plus souvent, suivant les conditions d'utilisation)				
Purger le séparateur de condensât sous le silencieux d'aspiration			•	•		
Vérifier le serrage correct de tous les boulons, vis et pinces de tuyaux		•	•	•		C/S
Vérifier la tension de la chaîne et l'alignement des roues		tous les 500 km (plus souvent, suivant les conditions d'utilisation)				C
Nettoyer et lubrifier la chaîne		tous les 500 km (plus souvent, suivant les conditions d'utilisation)				
Lubrifier les leviers à main et la poignée tournante d'accélération		1x par an (plus souvent, suivant les conditions d'utilisation)				
Vérifier et lubrifier les câbles		1x par an (plus souvent, suivant les conditions d'utilisation)				
Lubrifier le flexible du tachymètre		1x par an (plus souvent, suivant les conditions d'utilisation)				
Nettoyer et lubrifier les paliers et pièces de frottement		•	•	•		C
Vérifier le commutateur de la béquille latérale	•	•	•	•		

Points de lubrification



	Point de lubrification	Lubrifiant
(1)	Levier d'embrayage	Huile de graissage
(2)	Câbles	Huile de graissage
(3)	Paliers du guidon	Graisse à roulements
(4)	Palier de la béquille latérale	Graisse à roulements
(5)	Chaîne	Aérosol pour chaînes à anneaux

	Point de lubrification	Lubrifiant
(6)	Palier de roue	Graisse à roulements
(7)	Joint à rotule sur la jambe d'amortisseur, au-dessous	Graisse ou aérosol (MoS2)
(8)	Pédale de frein	Graisse à roulements
(9)	Poignée tournante d'accélération	Graisse à roulements

	Point de lubrification	Lubrifiant
(10)	Levier de frein à main	Graisse à roulements/Huile de graissage
(11)	Flexible du tachymètre	Graisse à roulements
(12)	Entraînement du tachymètre, roue avant	Graisse à roulements
(13)	Axe de l'étrier de frein	Graisse MoS2

Contrôle du niveau d'huile

Le moteur est pourvu d'un système de lubrification du carter la pression. L'huile est acheminée aux endroits du moteur à lubrifier et à la boîte de vitesses à l'aide d'une pompe.

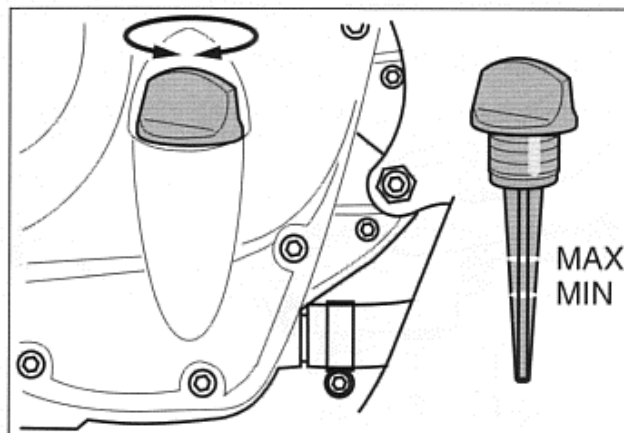


AVERTISSEMENT

Danger de brûlure !

L'huile chaude pouvant gicler.

Ne jamais enlever le bouchon du réservoir d'huile lorsque le moteur est très chaud.



Vérification du niveau d'huile

Vérifier le niveau d'huile tous les 1.000 km, le moteur étant froid.

1. Maintenez la moto droite sur une surface plane et horizontale.
2. Dévissez la jauge d'huile du goulot de remplissage, essuyez la jauge.
3. Revissez la jauge d'huile et vérifiez le niveau d'huile après l'avoir retiré une nouvelle fois.
4. Le niveau d'huile doit se situer entre les marques MIN et MAX. Rajoutez de l'huile si nécessaire, sans toutefois dépasser le maximum !

Si le niveau d'huile indique MIN, rajoutez environ 200 cm³ (0,2 l) d'huile.



ATTENTION

Risque d'endommagement du moteur et d'usure précoce !

Ne jamais utiliser la moto avec un niveau d'huile insuffisant !

Vidange

Faites effectuer la vidange et le remplacement du filtre d'huile par votre concessionnaire autorisé MZ.

Celui-ci dispose des moyens appropriés pour éliminer l'huile usée en respectant l'environnement et vous offre un service adéquat !

Les vidanges s'effectuent aux intervalles indiqués dans le plan d'entretien. Respectez les critères suivants :

1. Faites chauffer le moteur (huile) ou effectuez la vidange après avoir roulé.
2. Placez verticalement la moto sur une surface plane et horizontale.
3. Placez un récipient sous le moteur.

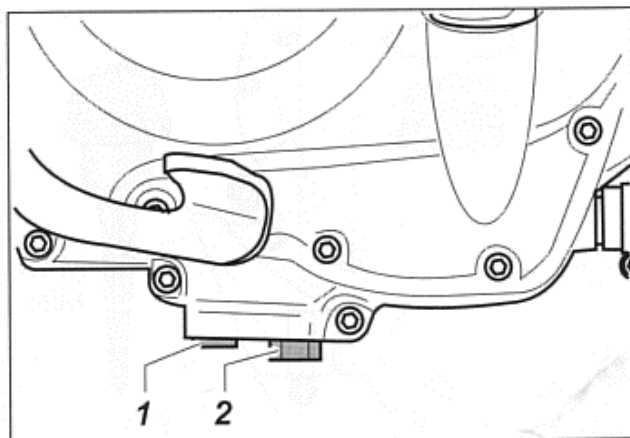
AVERTISSEMENT



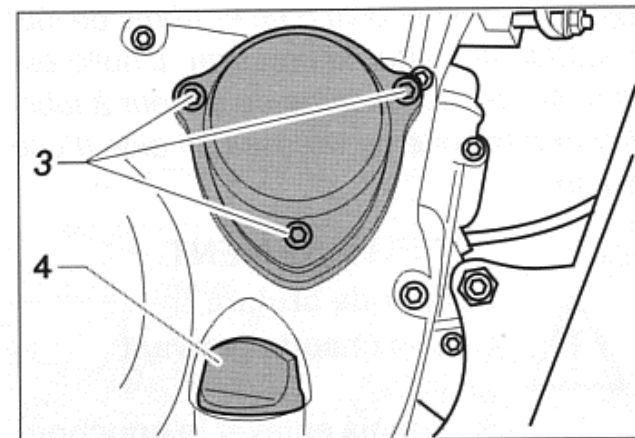
Risque de brûlure !

L'huile chaude pouvant gicler.

Ne jamais enlever le bouchon du réservoir d'huile lorsque le moteur est très chaud.



4. Dévisser la jauge d'huile (4).
5. Dévisser le bouchon de vidange d'huile (1).
6. Dévisser le bouchon de fermeture (2) avec le tamis à huile, attention au joint !
7. Laisser l'huile s'écouler complètement.
8. Démonter le couvercle du filtre à huile (bouchons (Vis 3)).
9. Sortir le filtre à huile.



ATTENTION



Remplacez les joints et circlips endommagés avant de remonter !

ATTENTION



Risque pour l'environnement !
Évitez absolument un écoulement de l'huile dans les égouts ou une pénétration dans la terre.
Faites évacuer l'huile suivant la réglementation en vigueur.

10. Tremper un nouveau filtre avec bague d'étanchéité dans l'huile, le monter et revisser le couvercle avec un nouveau joint.
Placez toujours une nouvelle rondelle étanche sous la vis inférieure !
11. Nettoyer le tamis du bouchon de fermeture et l'aimant du bouchon de vidange.
12. Visser et serrer à bloc le bouchon de vidange (1) et le bouchon de fermeture avec le tamis gros (2).
13. Verser 1,4 l d'huile dans le moteur et revisser la jauge d'huile.

AVERTISSEMENT

Risque de brûlure !

L'huile chaude pouvant gicler.

Ne jamais retirer la jauge d'huile lorsque le moteur tourne !

14. Contrôler le niveau d'huile (voir le chapitre Vérification du niveau d'huile).

Vérifiez s'il y a des fuites d'huile après vidange !

Quantités d'huile:

Vidange avec remplacement du filtre: 1,4 l

Vidange après démontage du moteur: 1,4 l

Types d'huile:

Toutes les huiles recommandées peuvent être utilisées toute l'année:

– SAE 15W-50 API SG/SH

– SAE 10W-40 API SG/SH

N'utiliser que des huiles de marques connues.

On suivra les recommandations MZ pour les qualités d'huile.

ATTENTION

Respectez les couples de serrage corrects pour toutes les vis et boulons !

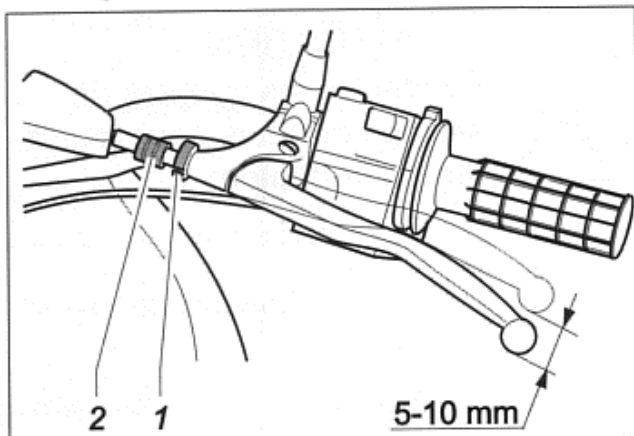
**Couples de serrage**

Bouchon de vidange (1) 20⁺⁵ Nm

Bouchon du filtre d'huile (2) 30⁺⁵ Nm

Bouchon du capot, filtre d'huile (3) 8⁺² Nm

Embrayage



Le réglage du jeu de l'embrayage peut être effectué par le levier d'embrayage à main

Réglage:

1. Desserrer l'écrou de blocage (1).
2. Procéder au réglage à l'aide de la vis de réglage (2):
 3. en vissant:
-> jeu d'embrayage plus grand
 - en dévissant:
-> jeu d'embrayage plus petit.
4. Resserrer l'écrou de blocage (1).

Le jeu à l'extrémité du levier à main devrait être de 5 à 10 mm.

Lorsque le jeu d'embrayage prescrit ne peut plus être réglé, faites vérifier le mécanisme interne de l'embrayage par votre concessionnaire autorisé MZ !

Freinage

AVERTISSEMENT



Risque d'accident !

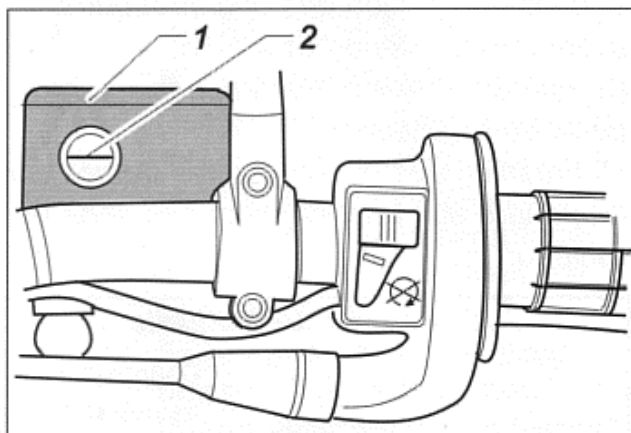
La présence d'air dans le système réduit l'effet de freinage et présente une cause de danger pour vous et pour les autres.

Vérifiez avant chaque départ le niveau de remplissage du liquide de frein !

N'oubliez pas que des plaquettes neuves ont besoin d'un rodage durant les premiers 200 km environ avant de pouvoir fournir une action optimale de freinage.

Si le niveau du liquide de frein est trop bas, de l'air peut pénétrer dans le système et réduire l'action de freinage.

Pour des raisons de sécurité, nous vous conseillons de faire effectuer la purge des freins par un concessionnaire autorisé MZ.



Vérification du niveau de liquide du frein avant

Le réservoir du liquide de frein se trouve à côté du levier de frein à main.

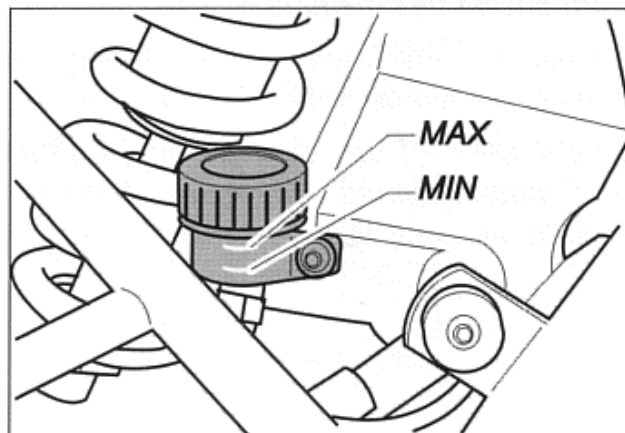
Lorsque le réservoir (1) est en position horizontale, le niveau du liquide de frein ne doit pas se situer sous le milieu de la fenêtre ronde (2) !

ATTENTION



Ne mélangez pas les liquides de frein de marques différentes.

Des réactions chimiques peuvent s'ensuivre et donc présenter des effets nuisibles sur le freinage !



Vérification du niveau de liquide du frein arrière

Le réservoir du liquide de frein se trouve en-dessous de la selle à droite près du silencieux d'aspiration.

Le niveau de liquide doit être visible entre les marques MAX et MIN !

AVERTISSEMENT



Le liquide de frein est toxique !

Évitez le contact avec la peau !

Conservez le liquide dans l'emballage d'origine hors de la portée des enfants !

Le liquide de frein attaque la peinture et les pièces en plastique.

Conseils

N'utilisez que du liquide de frein de haute qualité (DOT 4), car les produits de qualité inférieure ne présentent pas les propriétés chimiques souhaitées et peuvent attaquer les joints en caoutchouc.

Du liquide de frein trop vieux a tendance à former des bulles de vapeur lorsqu'il est fortement sollicité (longues descentes/freinages fréquents), ce qui réduit sensiblement l'effet de freinage et ainsi la sécurité !

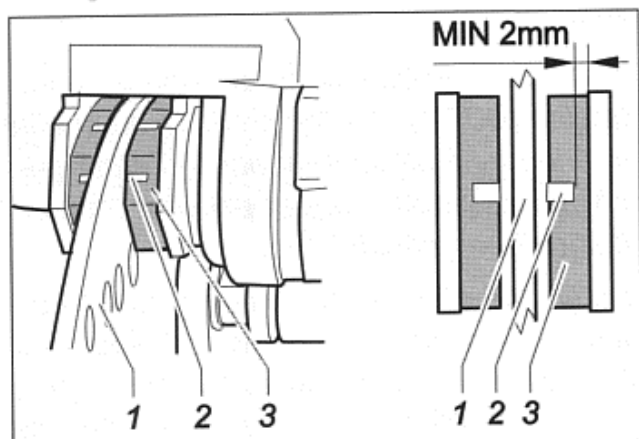
Pour des raisons de sécurité, laissez votre concessionnaire autorisé MZ procéder aux interventions de réglage des freins.

En cas de fuite du liquide du freinage, confiez la réparation à votre concessionnaire autorisé MZ. Votre moto perd sa sécurité si les plaquettes sont usées (repères d'usure !) ou si le système de freinage présente des fuites !

Le liquide de frein attaque la peinture et les pièces en plastique. Essayez donc immédiatement le liquide de frein versé.

Faites remplacer le liquide de frein et les joints en caoutchouc tous les 2 ans par votre concessionnaire autorisé MZ.

Les durites doivent être remplacées tous les 4 ans chez le concessionnaire autorisé MZ.



Etrier de frein

- (1) Disque de frein
- (2) Marque d'usure
- (3) Plaquette de frein

Contrôle des plaquettes

L'épaisseur des plaquettes avant et arrière ne doit en aucun cas être inférieure à 2,0 mm, sinon les disques risquent d'être endommagés !

Faites remplacer les plaquettes par un concessionnaire autorisé MZ.

On doit changer la plaquette de frein dès que la marque d'usure (2) n'est plus visible !

Vérification des disques de frein:

L'épaisseur minimale est imprimée sur chaque disque de frein.

Le changement des disques de frein doit s'effectuer auprès de votre concessionnaire autorisé MZ.

Pneumatiques

Vérifiez la pression des pneumatiques avant chaque départ et à froid. (température des pneumatiques = température extérieure).

La pression des pneumatiques devrait correspondre aux valeurs indiquées dans le tableau:

RT 125, RT 125 Classic		
Charge	1 ou 2 personnes à 75 kg	Charge par essieu maximale autorisée
avant	180 kPa 1,8 bar 26 psi	1800 kPa 1,8 bar 26 psi
arrière	230 kPa 2,3 bar 33 psi	260 kPa 2,6 bar 38 psi

**AVERTISSEMENT**

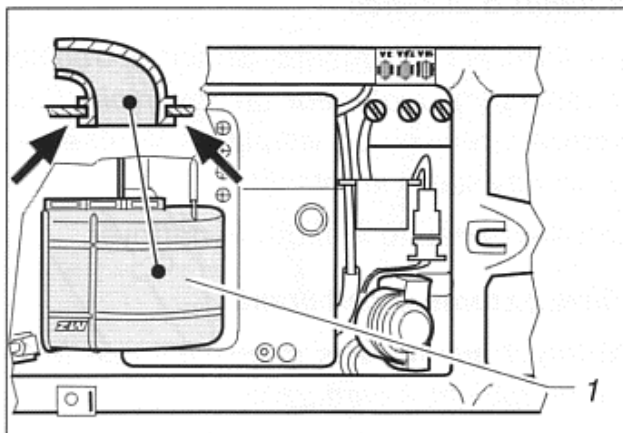
Risque d'accident !
Des pneumatiques usés diminuent la stabilité de conduite et peuvent provoquer des accidents. Faites remplacer les pneumatiques usés par des neufs !
Faites procéder aux réparations et à l'échange des pneus chez votre concessionnaire autorisé MZ ou dans un garage agréé ! En roulant, veillez à ce que les pneumatiques aient toujours la pression correcte !

Respectez les profondeurs minimales de sculptures prescrites par le Code de la route !

Les pneumatiques devraient de toutes façons être changés au plus tôt lorsque la profondeur de sculpture n'est plus que de 2 mm.

**ATTENTION**

Utilisez uniquement les pneumatiques admis pour votre véhicule (voir au chapitre Caractéristiques techniques et les indications des documents d'immatriculation) !

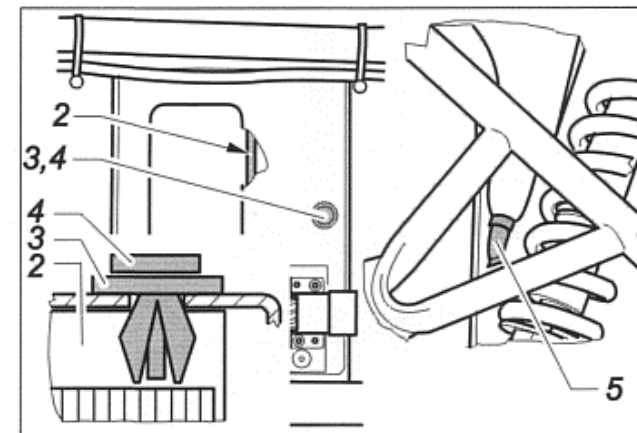
Filtre à air

Le filtre à air (2) doit être démonté pour être nettoyé:

1. Retirer la tubulure d'aspiration (1).
2. En s'aidant d'un outil adapté (tournevis p. ex.) comme levier, retirer la broche du rivet à expansion (4).
3. Retirer le rivet à expansion (3).
4. Nettoyer le filtre en tapotant sur une surface dure ou en soufflant de l'air comprimé.

**AVERTISSEMENT**

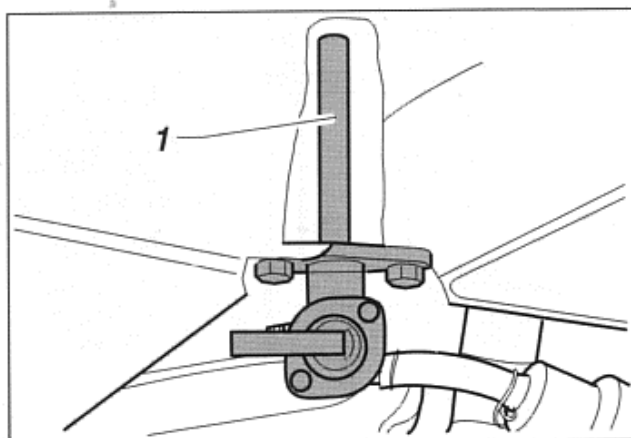
Risque d'incendie et d'explosion ! Observez l'interdiction de fumer lorsque vous manipulez de l'essence ou des agents de nettoyage analogues aux carburants !



Avant remontage:

1. Essuyer le carter de filtre à air.
2. Si nécessaire, vider le collecteur de purge (5) en bas du carter de filtre.
3. Fixer le collecteur de purge (5) avec les brides.
4. Après avoir remonté le filtre, remettre correctement en place la tubulure d'aspiration (1) dans la rainure prévue à cet effet.

Alimentation en essence



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie et d'explosion !

Observez l'interdiction de fumer lorsque vous manipulez de l'essence ou des agents de nettoyage analogues aux carburants !

Des interventions d'entretien sur le système d'alimentation en essence sont nécessaires en cas de défaillance des groupes d'éléments suivants:

Réservoir

Le réservoir doit être lavé s'il s'est encrassé. Faites effectuer cette opération par un concessionnaire autorisé MZ.

Robinet d'essence

Un filtre (1) est monté devant le robinet d'essence à l'intérieur du réservoir. Pour nettoyer celui-ci, on vidangera le réservoir et on dévissera le robinet.

Dévisser ensuite le filtre, le nettoyer.

Filtre externe à carburant

Nettoyer aux mêmes intervalles que le filtre du robinet à carburant.

Remplacer si nécessaire.

Carburateur

Les opérations de nettoyage sur le carburateur, en particulier le nettoyage des gicleurs doivent être exécutées uniquement dans un garage spécialisé.

Pour ces opérations il est nécessaire de démonter le carburateur en le séparant du moteur !

Le carburateur a été réglé de façon optimale au départ de l'usine ou par votre concessionnaire MZ lors d'une inspection.

Chaque dérèglement a des effets négatifs dans les domaines suivants:

- Puissance moteur
- Consommation d'essence
- Valeurs des gaz d'échappement
- Environnement

Durite et raccords

- Vérifier le serrage des colliers.
- Si nécessaire, remplacer la durite usée par une durite d'origine MZ.

Batterie

**AVERTISSEMENT**

Risque de corrosion !

Évitez le contact de l'acide de batterie avec les yeux, la peau ou les vêtements.

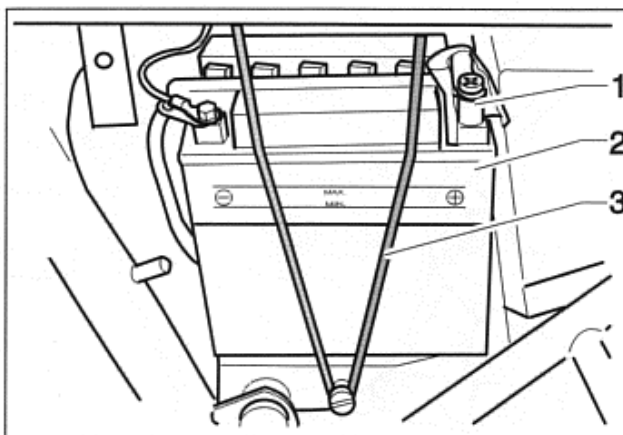
Laver immédiatement à l'eau les éclaboussures d'acide, si nécessaire consulter le médecin.

La batterie (2) est logée derrière le revêtement latéral gauche. L'équipement livré en série comprend une batterie normale au plomb.

- Maintenez propres les connexions de la batterie et toujours graissées avec une graisse pour bornes !
- Vérifier le niveau d'électrolyte régulièrement. Le niveau doit se situer entre les deux marques (2 repères MAX et MIN sur le coffre de la batterie).
- Ne rajoutez que de l'eau déminéralisée !

ATTENTION

Electronique de bord endommagée ! Veillez à ce que la batterie soit toujours bien chargée !



- Contrôlez la stabilité de logement de la batterie (2) ! Le bande de serrage (3) fixant la batterie ne doit pas être poreuse et il faut le placer comme à la illustration (à côté du capot).

Lorsque la moto n'est pas utilisée pendant plus d'un mois, il est conseillé d'effectuer les opérations suivantes avant de la remiser:

- (1) Démontez la batterie et stockez-la à l'abri de la lumière, à des températures comprises entre 5 °C et 20 °C. Si nécessaire, recharger préalablement la batterie.
2. Lors du démontage: déconnectez d'abord le pôle négatif - le pôle positif ensuite ! Pour retirer la batterie, démonter partiellement le carénage

de réservoir et l'habillage latéral gauche, et sortir précautionneusement la batterie par la gauche.

3. Lors du montage: connectez d'abord le pôle positif (1) - le pôle négatif ensuite ! Veiller à la bonne fixation des bornes !

Il faudra recouvrir le câble de connexion du pôle positif (1) par un capot en caoutchouc !

**AVERTISSEMENT**

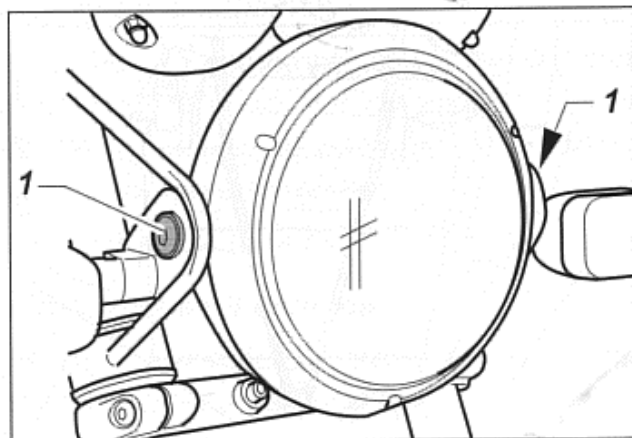
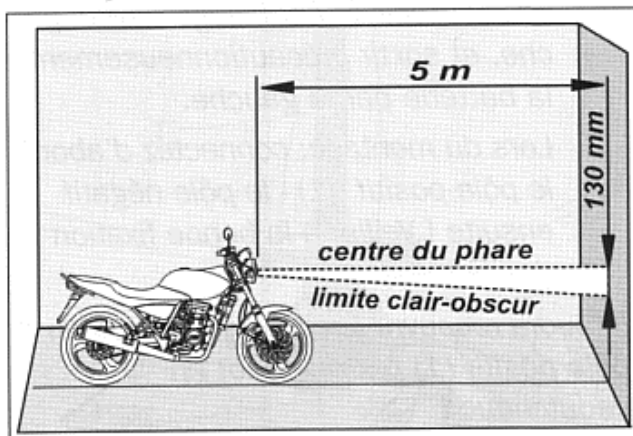
Conservez la batterie hors de portée des enfants !
Ne recharger la batterie qu'après l'avoir démontée.

Vérifiez l'état de charge de la batterie avant de remettre la moto en service, et rechargez-la si nécessaire.

**AVERTISSEMENT**

Risque d'incendie et d'explosion ! Assurez-vous que l'endroit où la batterie est conservée soit bien aéré ! Il est interdit de fumer et de faire du feu ! Évitez la formation d'étincelles !

Réglage des phares



Le feu de croisement se trouve à 140 mm en dessous de l'endroit repéré.

Réglage

1. Dévisser de 2 tours environ les vis (1) du phare.
2. Basculer ou tourner le phare.
3. Resserrer les vis (1).

AVERTISSEMENT



Risque d'accident !

Un phare réglé trop haut vous met en péril ainsi que les autres.

Roulez toujours avec le phare bien réglé !

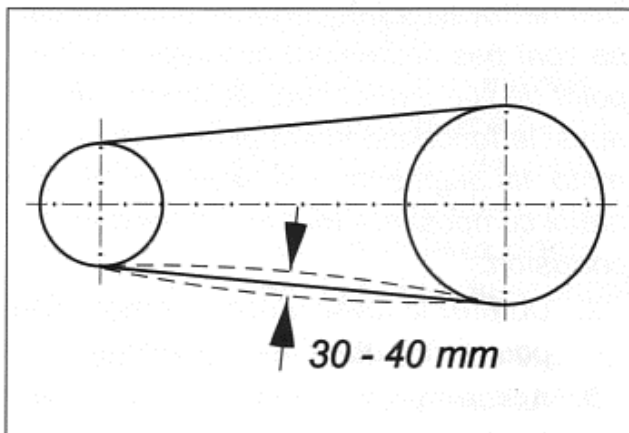
Procédez à un réglage du phare une fois par an.

Le phare se dérègle après modification du réglage de suspension sur la jambe d'amortisseur ou en cas de variation de la charge.

Vous pouvez procéder comme suit au réglage provisoire des deux phares :

1. Charger la moto comme pour une utilisation normale.
La suspension de la jambe d'amortisseur doit correspondre à cette charge (voir le chapitre Maniement - Suspension roue arrière).
2. Placez la moto sur un plan horizontal à une distance de 5 m face à une paroi verticale (ne pas faire reposer la moto sur la béquille).
3. Marquez la hauteur du centre du phare, calculé à partir du sol, sur la paroi.
4. Le feu de croisement allumé, un phare bien réglé doit projeter la lumière contre la paroi de sorte que la limite clair-obscur du cône lumi-

Chaîne de transmission



La chaîne est l'organe de transmission le plus important de votre moto !

Entretien de la chaîne

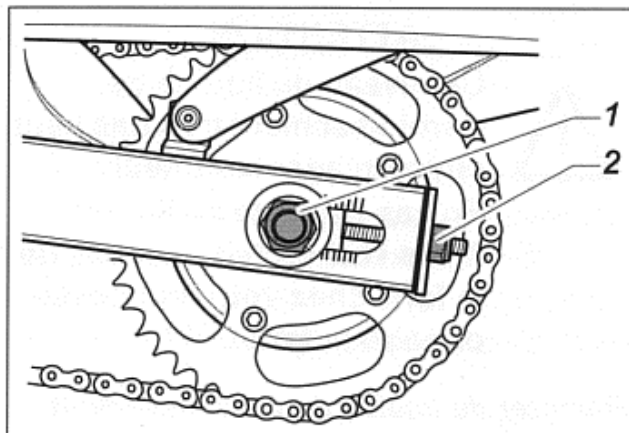
Veillez à ce que la chaîne soit toujours propre et bien lubrifiée ! Laver régulièrement à grande eau (sans pression), puis pulvériser de spray pour joint torique.

Vérifiez la tension de chaîne



ATTENTION

Une tension de chaîne incorrecte provoque une sollicitation trop importante du moteur et d'autres composants essentiels. La tension de la chaîne doit donc rester dans les tolérances indiquées (30-40 mm) !



Pour vérifier la tension de la chaîne, placez la moto verticalement.

La roue arrière doit pouvoir tourner librement. Caler la moto sous la partie avant du cadre au moyen d'un appui adéquat (béquille de montage des accessoires par ex.)

AVERTISSEMENT



Risque de blessure !

Ne pas placer les doigts entre la roue de chaîne et la chaîne!

Tournez la roue arrière plusieurs fois et mesurez la tension de la chaîne à plusieurs endroits afin de trouver l'endroit où elle présente la plus grande tension. La mesure valide doit être celle effectuée à l'endroit où la chaîne présente la plus grande tension. Pour cela, appuyez et redressez la chaîne.

Ajuster la flèche si la chaîne est trop tendue (flèche < 30 mm) ou trop relâchée (flèche > 40 mm):

1. Desserrer des deux côtés les écrous de l'axe (1) d'environ 1 tour.
2. Tendre la chaîne:
Tourner les écrous (2), des deux côtés, vers la droite.
Détendre la chaîne:
Tourner les écrous (2), des deux côtés, vers la gauche et pousser la roue vers l'avant. Tournez les écrous (2) uniformément des deux côtés afin que l'axe reste aligné.
3. Resserrez les écrous des axes (1) sur chaque côté.
4. Vérifiez et, si nécessaire, corrigez l'alignement des roues après le réglage de la chaîne.

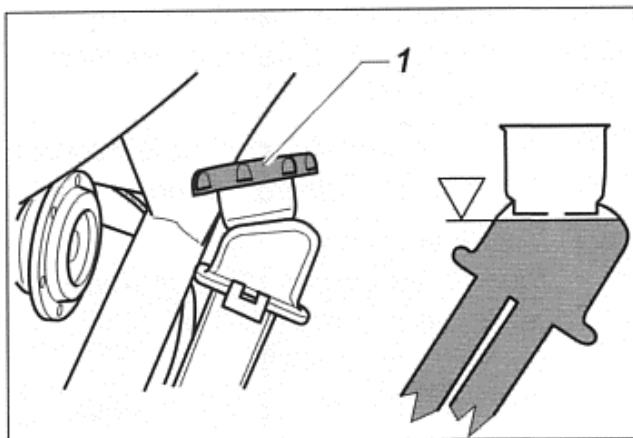


Écrous des axes (1)

Couples de serrage

100 ⁺¹⁰ Nm

Liquide de refroidissement



Vérification

La vérification du niveau du liquide de refroidissement est effectuée par le concessionnaire autorisé MZ après les 1.000 premiers km et ensuite tous les 6.000 km.

AVERTISSEMENT



Danger de brûlure par surpression ! Ne pas ouvrir le bouchon de radiateur en état chaud du moteur !

1. Enlever le bouchon de radiateur (1) en le tournant à gauche
2. Vérifiez le niveau du liquide.
A moteur froid, il doit se situer juste sous la surface inférieure d'étanchéité du bouchon de radiateur.

ATTENTION



**Un niveau de liquide de refroidissement trop bas peut endommager le moteur.
En cas de perte de liquide, faites rechercher la cause de la fuite chez votre concessionnaire autorisé MZ !**

Rajouter du liquide de refroidissement

1. Eteindre et laisser refroidir le moteur.
2. Ouvrir le bouchon de radiateur
3. Verser dans le système de refroidissement un mélange d'eau déminéralisée et de liquide de refroidissement de haute qualité pour moteurs en aluminium.

Le rapport des éléments du mélange doit avoir été prévu pour $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-33\text{ }^{\circ}\text{F}$) au moins.

Ceci correspond à environ 50% d'antigel, mélangé à 50% d'eau (respecter les indications du fabricant).

Si l'on ne dispose pas du liquide de refroidissement recommandé, on pourra provisoirement utiliser de l'eau. Le liquide de refroidissement sera réintroduit dès la prochaine occasion.

Nettoyage et conservation

Des nettoyages fréquents et approfondis ne sont pas seulement avantageux d'un point de vue esthétique, ils améliorent aussi le fonctionnement général de votre moto. Ils augmentent la longévité de nombreux composants tout en empêchant la corrosion.

1. Obturez le tuyau d'échappement final pour éviter que l'eau n'y pénètre.
2. Assurez-vous que la bougie et tous les bouchons de remplissage soient bien fermés.
3. Ramollir les saletés endurcies avant le nettoyage proprement dit, au moyen de beaucoup d'eau.
4. Pour le nettoyage, utilisez des produits d'entretien non agressifs pour la peinture ou pour toute autre finition protectrice de surface. Veuillez respecter les indications du fabricant du produit d'entretien.
Un pinceau aide au nettoyage des emplacements fortement salis.
5. Rincez saleté et produit de nettoyage à grande eau propre.

ATTENTION

Une pression d'eau élevée, celle d'un nettoyeur à haute pression par exemple, peut endommager des éléments de la moto. N'utilisez donc qu'un jet de faible puissance!

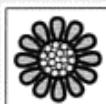
Lors du lavage, protéger les éléments suivants pour empêcher que l'eau ne pénètre à l'intérieur :

- carburateur et domaine d'aspiration sous la selle, cylindre principal de frein
 - moyeux de roues, étriers de frein,
 - instruments, serrure de la clé de contact, commutateurs du guidon,
 - chaîne de transmission,
 - sortie de pot d'échappement,
 - espace sous le revêtement de la selle (boîte d'allumage, coffre à fusibles),
 - oeil inférieur de fixation de la jambe d'amortisseur.
6. Immédiatement après lavage, sécher toutes les surfaces à l'air comprimé ou avec un chiffon doux.
 7. Sécher la chaîne et lubrifiez-la immédiatement avec un spray spécial pour éviter la formation de rouille.

8. Laver la selle avec l'eau et savon doux. De produits chimiques ne pas utiliser et avec l'eau chaude ne pas rayonner !
9. Toutes les parties peintes et chromées peuvent être traitées avec de la cire pour automobile. Evitez l'emploi de cires à effet nettoyant.
10. Otez le bouchon de tuyau d'échappement final.
11. Repousser les capuchons des leviers de commande du guidon, sécher la partie qu'ils recouvraient et lubrifier les articulations.
12. Démarrez le moteur et effectuez un essai sur route.

AVERTISSEMENT

**Risque d'accident !
Immédiatement après le lavage, l'effet de freinage peut être réduit. Respectez donc un écart suffisant, la distance de freinage pouvant être prolongée, et freinez doucement jusqu'à séchage complet !**



**Environnement
Garantissez une évacuation des eaux usées conformément aux règlements.**

Mise hors service

Une mise hors service prolongée de la moto (30 jours ou plus) nécessite quelques mesures de protection pour éviter des dommages. Après un nettoyage à fond, effectuez les opérations suivantes préliminaires à la mise hors service:

1. Vider la conduite de carburant et le carter à flotteur du carburateur.
2. Faire un contrôle de quantité et de protection antigel du liquide de refroidissement, compléter le cas échéant.

ATTENTION

**Evitez la formation d'étincelles !
Si le démarreur est utilisé uniquement pour faire tourner le villebrequin, déconnectez le câble d'allumage et tenez-le contre la masse de sorte à ne pas engendrer d'étincelle.**

3. Dévissez la bougie, injectez une petite quantité d'huile moteur SAE 10W-40 ou SAE 10W-50 dans le trou de la bougie et revissez-la. Actionnez le démarreur pour faire tourner le moteur pendant un bref instant (tenir le câble d'allumage contre la masse) afin que les parois du cylindre soient humectées avec de l'huile.

- F**
4. Nettoyez et lubrifiez bien la chaîne de transmission. Nettoyez et lubrifiez bien la chaîne de transmission.
 5. Lubrifiez tous les câbles.
 6. Lubrifiez les articulations des leviers de commande et des repose-pieds.
 7. Portez la pression des pneus à celle nécessaire pour une personne.
 8. Placez la moto en appui de sorte qu'aucune des deux roues ne touche le sol.
 9. Si la moto est conservée dans une atmosphère humide ou à forte teneur en sel, toutes les surfaces métalliques non couvertes doivent être protégées par un léger film d'huile. N'appliquez en aucun cas de l'huile sur les pièces en caoutchouc ou sur la selle.
 10. De traiter les fiches et les prises du harnais de câbles avec un produit d'entretien pour les contacts.
 11. Démontez la batterie pour la recharger et la stocker dans un endroit sec. Elle doit être rechargée une fois par mois. La batterie ne supporte ni les températures très élevées ni les températures très basses (supérieures à 30 °C ou inférieures à 0 °C).



ATTENTION

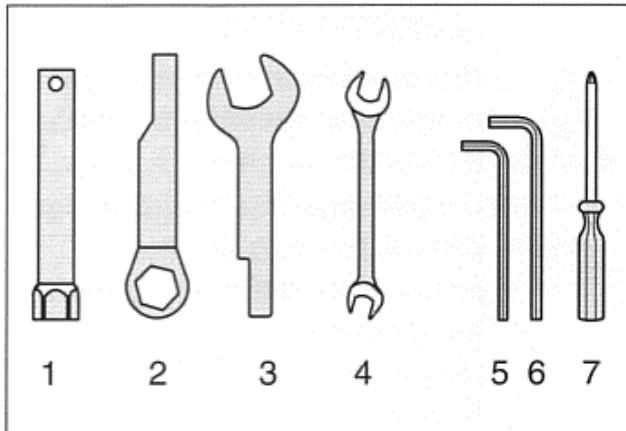
Si des réparations s'avèrent nécessaires, elles doivent être effectuées avant la mise hors service de la moto.

Ne pas démarrer le moteur pendant la période de mise hors service !

Remise en service

1. Charger la batterie et la monter en veillant à la connexion correcte des pôles (câble noir sans capuchon de protection = pôle positive, câble noir avec capuchon de protection et un câble rouge = pôle négative).
2. Faire le plein de carburant.
3. Vérifier le niveau d'huile.
4. Vérifier le niveau de liquide de refroidissement.
5. Vérifier le niveau de liquide de freinage.
6. Après une mise hors service prolongée (> 1 ans) faites effectuer la vidange et le remplacement du filtre d'huile.
7. Vérifier la pression des pneumatiques.
8. Contrôle de sécurité de marche et de circulation, conformément au Code de la route en vigueur.

Outillage de bord



L'outillage de bord est rangé dans une caisse à outils disposée sous la selle:

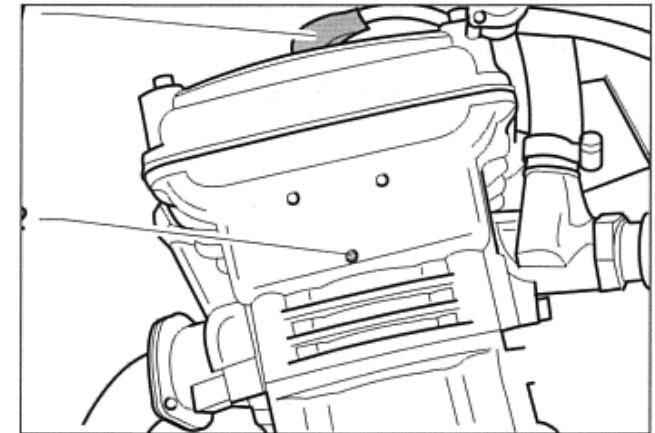
- (1) clé à bougie * avec garniture caoutchouc
- (2) clé polygonale, 2 pièces
clé polygonale 22, 1 pièce
- (3) clé à fourche 32, 2 pièces pour réglage de jambe d'amortisseur
- (4) clé à fourche 13x17
- (5) Clé de goupille d'hexagone à l'intérieur 6
- (6) Clé de goupille d'hexagone à l'intérieur 8
- (7) Tournevis réversible, également utilisable comme rallonge de clé à bougie d'allumage

* Peut être fixée avec le côté tube sur la clé polygonale (2) ou la clé à fourche 32, (3) pour améliorer l'effet du levier.

Changement de pneumatiques

Le changement d'un pneumatique doit être effectué par un garage spécialisé, réunissant toutes les conditions pour procéder à cette opération.

Remplacement de la bougie



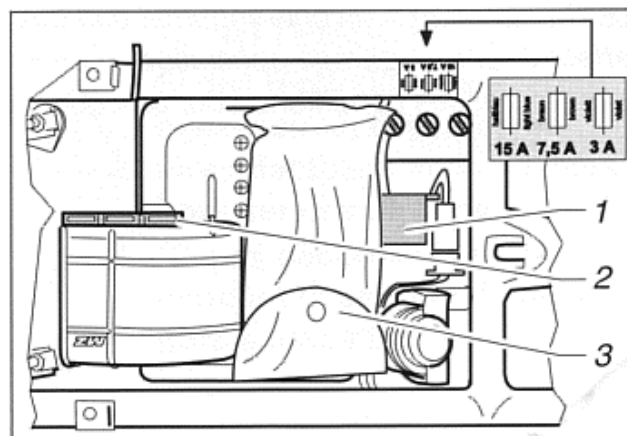
Effectuez les opérations suivantes pour remplacer la bougie:

1. Coupez l'allumage.
2. Otez la cosse de bougie (1).
3. Percer avec un fil métallique l'orifice de sortie de la chambre de bougie (2), pour que l'eau se trouvant éventuellement dans la chambre puisse s'écouler.
4. Dévisser la bougie avec une clé à bougie (avec garniture caoutchouc) et le tournevis réversible utilisé comme rallonge.
5. Nettoyez la bougie si nécessaire, contrôlez l'écartement des électrodes (0,7 mm) ou bien remplacez la bougie.
6. Nettoyez le joint avant le remontage.

F

7. Vissez la bougie à l'aide de la clé à bougie.
8. Remettez la cosse en place.

Remplacement des fusibles



- (1) Fusibles
- (2) Fusibles de rechange
- (3) Trousse à outils

La boîte à fusibles (1) se trouve sous la selle. Retirer la selle pour y avoir accès.

Fusibles prescrits

Fusible principal	bleu clair fusible plat 15 A
Fusible ventilateur	marron fusible plat 7,5 A
Fusible clignotants	violet fusible plat 3 A



AVERTISSEMENT

Risque d'incendie et endommagement de l'électronique de bord!

Un pontage des fusibles peut provoquer des dégâts importants dans l'installation électrique ou d'incendie. Ne jamais utiliser des fusibles dont l'ampérage est supérieur aux valeurs prescrites!

Si un fusible a sauté, coupez l'allumage et remplacez-le par un fusible neuf avec le même ampérage.

Si un fusible saute à nouveau après un remplacement, consultez votre concessionnaire MZ.

Remplacement des ampoules

**ATTENTION**

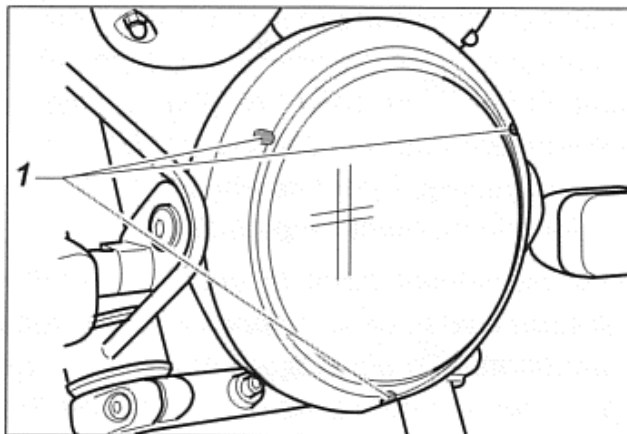
N'utilisez que des ampoules qui présentent les caractéristiques techniques requises. Ne touchez pas les ampoules avec les mains nues, mais avec un chiffon propre et doux!

Feu arrière

1. Desserrez les vis de feu arrière et retirez le boîtier.
2. Changez l'ampoule (fixation à baïonnette).
3. Remettez le boîtier en place et le fixer.

Clignotants

1. Desserrez la vis sur le dos du boîtier de clignotant.
2. Enlevez la coque de clignotant.
3. Changez l'ampoule (fixation à baïonnette).
4. Effectuez le remontage en sens inverse.

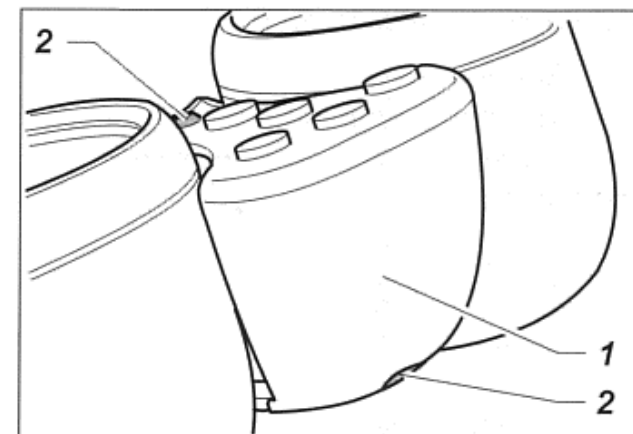
**Phare**

1. Desserrez les vis (1) de la protection du phare.
2. Dèvisser la partie avant du phare en bas du boîtier au moyen d'un tourne-vis.

Attention:

N'endommagez pas le couchage !

3. Ôter la douille voleuse (2) de l'ampoule du phare ou la douille voleuse (3) de l'ampoule du feu de stationnement.
4. Changer d'ampoule.
5. Effectuez le remontage en sens inverse.

**Voyants de contrôle**

1. Retirer le boîtier des voyants de contrôle (1) après avoir ôté les vis (2).
 2. Sortir le câble du voyant défectueux (ne pas tirer sur le câble !).
 3. Ejecter l'ampoule en poussant.
 4. Ficher une nouvelle ampoule.
- N'utiliser que des ampoules de rechange d'origine!**
5. Effectuez le remontage en sens inverse.

Caractéristiques techniques

Dimensions et poids

Dimensions [mm]	Variante RT 125	Variante RT 125 Classic
Longueur totale	1950	1950
Largeur totale avec/ sans rétroviseurs	860/700	860/700
Largeur du guidon	690	690
Hauteur totale avec/ sans rétroviseurs	1240/1080	1240/1060
Hauteur de selle	770	770
Empattement	1355 ± 15	1355 ± 15
Chasse	102	103
Angle de braquage	62,5	62,5
Butées gauche/ droite de braquage du guidon	40°	40°
Cercle de braquage [m]	3,0	3,0
Garde au sol sous charge totale admissible	125	125
Poids [kg]		
Poids en état de conduite	133	131
Charge d'essieu sans chargement	62	61
Charge d'essieu arrière sans chargement	71	70
Poids total admissible	320	320

F

Moteur

Type	MZ 125
Principe de fonctionnement/ commande	allumage par étincelle, moteur à essence 4 temps, DOHC, 4 soupapes, commandé par poussoir à couronne
Cylindre	1, vertical, incliné 10° vers l'avant
Cylindrée	124 cm ³
Puissance maxi à régime	11 kW/9000 trs/mn
Couple moteur maxi à régime	11,7 Nm/8500 trs/mn
Rapport de compression	11,2 ± 1:1
Lubrification	Lubrification au carter par pompe
Embrayage	Multidisques en bain d'huile
Filtre à air	Filtre à papier sec

F

Caractéristiques techniques

Carburateur

Type et désignation du carburateur constructeur	VM 24 MIKUNI
Principe de fonctionnement	enrichissement du carburant
Gicleur principal	100
Gicleur à aiguille	0 - 0
Gicleur de ralenti	15
Aiguille de gicleur, réglage	5L10/4. entaille au-dessus
Vis de réglage de ralenti	1 - 2,5 tours
Tours de ralenti	1800 + 100 trs/mn
Niveau d'essence	32 mm sous le centre de carburateur
Hauteur du flotteur	20 + 1 mm mesuré du plan de joint de carter-carburateur
Réglage gaz d'échappement	max. 4,5 Vol% CO

Boîte de vitesses

Nombre de rapports	6		
Indication du ralenti	Témoin de contrôle "N"		
Type de construction	Boîte de vitesses à roues dentées droites, à crabots		
Système de commande	Sélecteur pied gauche		
Système de démultiplication primaire	Roues dentées droites		
Système de démultiplication secondaire	Chaîne 1/2 " x 5/16 ", 126 rouleaux		
Rapports de demultiplication	Variante RT 125		Variante RT 125 Classic
Rapport de démultiplication primaire	24/91 (1:3,792)		
Rapport de démultiplication secondaire	16/49 (1:3,063)		16/49 (1:3,063)
Démultiplication totale			
1er rapport	12/35	1 : 33,868	1 : 33,868
2e rapport	16/30	1 : 21,772	1 : 21,772
3e rapport	17/24	1 : 16,393	1 : 16,393
4e rapport	21/24	1 : 13,217	1 : 13,271
5e rapport	23/22	1 : 11,107	1 : 11,107
6e rapport	22/18	1 : 9,501	1 : 9,501

56 837 + 1/h

F

Caractéristiques techniques

Cadre

Type de construction	Cadre tubulaire ouvert	
Suspension avant/course [mm]	Fourche télescopique / 130	
Suspension arrière/course [mm]/réglage	Bras oscillant long/130/réglage de base de ressort	
Pneumatiques	Variante RT 125	Variante RT 125 Classic
Pneumatiques avant	110/70 - 17 54 H TL	110/70 - 17 54 H TL avec chambre à air
Pneumatiques arrière	130/70 - 17 62 H TL	130/70 - 17 62 H TL avec chambre à air
Pression des pneumatiques avant (selon charge)	180 kPa	180 kPa (250 à charge maxi admissible sur l'axe)
Pression des pneumatiques arrière, (selon charge)	230 kPa (260 à charge maxi admissible sur l'axe)	230 kPa (260 à charge maxi admissible sur l'axe)
Dimension de la jante avant, identification de la jante	2.75 x 17	3.00 x 17
Dimension de la jante arrière, identification de la jante	4.00 x 17	3.50 x 17
Freins		
Frein avant, dimensions	Frein hydraulique à disques simples (Ø 280), étriers de frein flottant à double piston et à cylindre commandé à main	
Frein arrière, dimensions	Frein hydraulique à disques simples (Ø 220), étriers de frein flottant à double piston et à cylindre commandé à main	

Installation électrique

Tension nominale	12V
Allumage	allumage par condensateur sans contact
Moment d'allumage	selon les tours, stationnaire 6 ^o , dynamique à 34 ± 2 ^o
Bougie	NGK CR8E
Ecartement des électrodes [mm]	0,7
Alternateur	Alternateur 180 W à 5000 trs/mn
Batterie	12V/9Ah
Ampoules	
Phare	H4 12V - 60/55W
Feu de stationnement	12V/5W
Clignotants	12V - 10W
Feu arrière	12V - 21/5W -
Eclairage du tachymètre	12V - 2W
Temoins de contrôle	12V - 1,2 W
Fusibles	
Fusible principal	15 A
Fusible clignotants	3,0 A
Fusible ventilateur	7,5 A

Caractéristiques techniques

Volumes de remplissages et performances

Volumes de remplissage	
Type d'essence	Essence sans plomb avec un indice d'octane de 95 (ROZ) ou supérieur
Essence	13,5 l
Réserve	3,6 l
Huile moteur, (voir le chapitre Maintenance - Vidange)	SAE 15W-50 API SG/SH SAE 10W-40 API SG/SH
Vidange avec remplacement du filtre	1,4 l
Volume total - liquide de refroidissement	950 [cm ³]
Fourche télescopique par longeron Type d'huile	250 [cm ³] Huile de la fourche télescopique SAE 7,5 - 10W
Amortisseur à jambe à ressort	suspension hydropneumatique (aucun entretien possible sauf garage agréé)
Performances	
Vitesse maxi	108 km/h ou 80 km/h à version bridée
Consommation d'essence Principe de saisie	3,2 [l/100km] Consommation de carburant sur parcours

A

Accessoires	14
Ampoules	51
Appel de phare	10
Arrêt du moteur	21

B

Bagages	17
Batterie	35, 51
Béquille latérale	13
Boîte de vitesses	49
Bouchon du réservoir d'essence	11
Bougie	51

C

Cadre	50
Carburateur	48
Changement de pneumatiques	41
Changement de vitesses	20
Charge utile	17
Commutateur arrêt moteur	10
Commutateur clignotants	10
Commutateur code	10

Commutateur droit	10
Commutateur gauche	10
Conduite écologique	18
Conduite économique	18
Contrôle des plaquettes	32
Contrôle du niveau d'huile	27

D

Démarrage	19
Dimensions	46

E

Entretien de la chaîne	37
------------------------------	----

F

Faire le plein	21
Feu de code	10
Feu de route	10
Feu de stationnement	10
Filtre à air	33
Freinage	20
Freins	50
Fusibles	51

I

Installation électrique	51
-------------------------------	----

L

Les commandes	8
---------------------	---

M

Mise hors service	39
Moteur	47

N

Nettoyage	38
Nettoyage de robinet d'essence	34
Numéro d'identification de la moto	7
Numéro de clé	7
Numéro de moteur	7

O

Outillage	41
Outillage de bord	41

P

Pédale de frein	13
Performances	52
Plan d'entretien	24
Poids	46
Points de lubrification	26
Pression des pneus	32

Q

Quantités d'huile	29
-------------------	----

R

Rajouter du liquide de refroidissement	38
Recherche des causes de pannes	48
Réglage des phares	36
Réglage du guidon	14
Réglage du jeu de l'embrayage	30
Remarques sur les pannes	45
Remise en service après immobilisation	40
Remplacement de la bougie	41
Remplacement des ampoules	43
Remplacement des fusibles	42
Robinet d'essence	11
Rodage	15

S

Sécurité	16
Sélecteur à pied	10
Selle	11
Serrure de la clé de contact	9
Starter	10, 19
Suspension roue arrière	12
Suspension roue avant	13

T

Tableau de bord	9
Tension de chaîne	37
Touche du démarreur	10
Types d'huile	29

U

Utilisation	22
Utilisation de la moto en hiver	22

V

Vérification des disques de frein	32
Vérification du niveau de liquide	31
Vérification du niveau du liquide de refroidissement	38
Vêtements de protection	6
Vidange	28